



## ***Burch Charter School of Excellence***

*100 Linden Avenue, Irvington, NJ 07111*

*(973) 373-3223*

*Dr. Jeff White, Chief School Administrator*

*Mr. Timothy Simmons, Vice Principal*

*Ms. Jennifer Stein, Vice Principal*

August/September 2021

Dear Parents and Guardians,

As the school year begins this fall, students in New Jersey will be fully returning to in-person learning. To ensure that your child and all New Jersey students are protected against COVID-19 once schools open, here are a few steps you and your family can take in the weeks ahead.

**Get your child vaccinated:** Everyone 12 years-old and up is eligible for COVID-19 vaccinations. The FDA-authorized COVID-19 vaccines are safe and highly effective at preventing severe illness, hospitalization, and death due to COVID-19 and remain the leading way to protect your child, your family, and your community. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) recommends that all eligible students be vaccinated as soon as possible. Vaccinations for 12 through 17-year-olds require 2 doses, so for the best possible protection against COVID-19 and the highly transmissible Delta variant, students should be scheduled for their first dose as early as possible.

**Get yourself and other household members vaccinated:** Students are best protected when those around them are also protected – especially if they are under the age of 12 and cannot be vaccinated themselves. To protect yourself and your child ahead of the first day of school, please get vaccinated as soon as possible and encourage others in your household and community to get vaccinated as well.

**Vaccines are free for all, immigration status will not be asked, and health insurance is not required.**

**Have those who are not vaccinated get tested for COVID-19:** If your child cannot be vaccinated (<12 years old) or is not vaccinated, we encourage you to have them tested for COVID-19 before the start of school. This will reduce the risk of COVID-19 entering schools and disrupting students' learning and, if done early enough, may allow for any period of isolation to be completed prior to the first day of school (if needed after a positive COVID-19 test result).

**Be sure to mask up:** When students, teachers, staff, and families correctly and consistently wear masks they protect themselves and others. This is especially important as of late, given the more transmissible Delta variant. All students, staff, and visitors in K–12 schools will be required to wear masks, regardless of vaccination status, for the beginning of the 2021-2022 school year.

Thank you for your help in supporting a safe return to school for our students in the fall!

**To find a COVID-19 vaccination clinic near you:**

Visit the [NJ COVID-19 Vaccine Appointment Finder](#)

Call the **NJ Vaccine Call Center** at 855-568-0545

Visit the [vaccine section](#) of NJ COVID-19 Information Hub

**To find a free COVID-19 testing site near you:**

Visit [COVID-19 Test Site Finder](#) on NJ COVID-19 Information Hub

Visit [Castlight COVID-19 Test Site Finder](#)

**For additional information please visit the [NJ COVID-19 Information Hub](#)** (covid19.nj.gov) or call 211 or 1-800-962-1253 with COVID-19 questions (available 24 hours / 7 days a week).

Out / Septanm 2021

Chè paran ak gadyen,

Kòm ane lekòl la kòmanse otòn sa a, elèv New Jersey pral konplètman retounen nan aprantisaj an pèsòn. Pou asire pitit ou ak tout elèv New Jersey yo pwoteje kont COVID-19 yon fwa lekòl yo louvri, men kèk etap ou menm ak fanmi ou ka pran nan semèn kap vini yo.

Vaksin pitit ou a: Tout moun ki gen 12 zan ak plis elijib pou vaksen COVID-19. Vaksen COVID-19 ki otorize pa FDA yo san danje epi yo efikas anpil pou anpeche maladi grav, entènè lopital, ak lanmò akòz COVID-19 epi yo rete prensipal fason pou pwoteje pitit ou, fanmi ou, ak kominote ou. Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi (CDC) rekòmande pou tout elèv ki kalifye pran vaksen pi vit ke posib. Vaksen pou laj jèn 12-17 mande pou 2 dòz, se konsa pou meye pwoteksyon posib kont COVID-19 ak Variant Delta trè kontajye a, elèv yo ta dwe pran randevou pou premye dòz yo pi vit ke posib.

Pran vaksen tèt ou ak lòt moun nan kay la: Elèv yo pi byen pwoteje lè moun ki bò kote yo pwoteje tou, sitou si yo poko gen laj 12 an epi yo pa ka pran vaksen yo menm. Pou pwoteje tèt ou ak pitit ou anvan premye jou lekòl la, pran vaksen an pi vit ke posib epi ankouraje lòt moun lakay ou ak nan kominote a pou yo pran vaksen an tou.

Vaksinasyon yo gratis pou tout moun, estati imigrasyon pa pral obligatwa, ak asirans medikal pa obligatwa.

Fè tès ki pa pran vaksen an pou COVID-19: Si pitit ou a pa ka pran vaksen an (<12 ane) oswa li pa pran vaksen an, nou rekòmande pou yo fè tès pou COVID-19 anvan yo kòmanse lekòl la. Sa ap diminye risk pou COVID-19 antre nan lekòl yo ak deranje aprantisaj elèv yo, epi, si yo fè ase bonè, yo ka pèmèt nenpòt peryòd izolasyon yo dwe ranpli anvan premye jou lekòl la (si sa nesèsè apre yon rezilta pozitif COVID-19).

Asire ou ke ou mete mask - Lè elèv yo, pwofesè yo, anplwaye yo, ak fanmi yo mete mask kòrèkteman epi toujou, yo pwoteje tèt yo ak lòt moun. Sa a se espesyalman enpòtan nan dènye tan yo, yo bay Variant Delta a plis transmissible. Tout elèv, anplwaye, ak vizitè nan lekòl K-12 yo pral oblije mete mask, kèlkeswa estati vaksinasyon yo, nan kòmansman ane lekòl 2021-2022 la.

### **Mèsi pou èd ou nan sipòte yon retou san danje nan lekòl pou elèv nou yo nan otòn lan! Agosto / septiembre 2021**

Queridos padres y guardianes,

Al comenzar el año escolar este otoño, los estudiantes de Nueva Jersey regresarán por completo al aprendizaje en persona. Para asegurarse de que su hijo y todos los estudiantes de Nueva Jersey estén protegidos contra COVID-19 una vez que abran las escuelas, aquí hay algunos pasos que usted y su familia pueden tomar en las próximas semanas. Vacune a su hijo: Todas las personas mayores de 12 años son elegibles para las vacunas COVID-19. Las vacunas COVID-19 autorizadas por la FDA son seguras y altamente efectivas para prevenir enfermedades graves, hospitalizaciones y muerte debido a COVID-19 y siguen siendo la forma principal de proteger a su hijo, su familia y su comunidad. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que todos los estudiantes elegibles se vacunen lo antes posible. Las vacunas para jóvenes de 12 a 17 años requieren 2 dosis, por lo que para obtener la mejor protección posible contra COVID-19 y la variante Delta altamente transmissible, los estudiantes deben programar su primera dosis lo antes posible.

Vacúnese usted y otros miembros del hogar: los estudiantes están mejor protegidos cuando quienes los rodean también están protegidos, especialmente si son menores de 12 años y no pueden vacunarse ellos mismos. Para protegerse y proteger a su hijo antes del primer día de clases, vacúnese lo antes posible y anime a otras personas en su hogar y comunidad a vacunarse también.

Las vacunas son gratuitas para todos, no se pedirá el estado migratorio y no se requiere seguro médico.

Haga que los que no están vacunados se hagan la prueba de COVID-19: si su hijo no puede ser vacunado (<12 años) o no está vacunado, le recomendamos que se haga la prueba de COVID-19 antes del comienzo de la escuela. Esto reducirá el riesgo de que COVID-19 ingrese a las escuelas e interrumpa el aprendizaje de los estudiantes y, si se hace lo suficientemente temprano, puede permitir que se complete cualquier período de aislamiento antes del primer día de clases (si es necesario después de una prueba COVID-19 positiva resultado). Asegúrese de usar máscaras: cuando los estudiantes, los maestros, el personal y las familias usan máscaras de manera correcta y constante, se protegen a sí mismos y a los demás. Esto es especialmente importante en los últimos tiempos, dada la variante Delta más transmissible. Todos los estudiantes, el personal y los visitantes de las escuelas K-12 deberán usar máscaras, independientemente del estado de vacunación, para el comienzo del año escolar 2021-2022.

**¡Gracias por su ayuda para apoyar un regreso seguro a la escuela para nuestros estudiantes en el otoño!**